

**JUAN ANTONIO ARIETA-  
ARAUNABEÑA IBARZABAL  
JAUNAK,  
LEGE BILTZARRAREKIKO  
HARREMANETARAKO  
ZUZENDARIA,**

**JUAN ANTONIO ARIETA-  
ARAUNABEÑA IBARZABAL,  
DIRECTOR DE LA SECRETARÍA  
DEL GOBIERNO Y DE  
RELACIONES CON EL  
PARLAMENTO,**

**EGIAZTATZEN DUT:**

**CERTIFICO:**

2018ko urtarrilaren 23an ospatutako Gobernu Kontseiluaren Saioari buruzko Aktan, beste batzuen artean, hurrengo Akordioaren, agertzen duela:

Que en el Acta correspondiente a la Sesión del Consejo de Gobierno celebrada el día 23 de enero de 2018, consta, entre otros, el siguiente Acuerdo:

**ERABAKIA, ITZARRI-BGAEKO BAZKIDE BABESLEEK 2018. URTEARI DAGOZKION DIRU-KOPURUEN EKARPENA ETA TRANSFERENTZIA EGITEKO BAIMENA EMATEKO DENA.**  
(EXP. 2018/00015) (A/20180003)

**ACUERDO POR EL QUE SE AUTORIZA LA REALIZACIÓN DE LA APORTACIÓN Y TRANSFERENCIA A ITZARRI-EPSV DE LAS CANTIDADES CORRESPONDIENTES AL AÑO 2018 DE SUS SOCIOS PROTECTORES.** (EXP. 2018/00015)  
(A/20180003)

Euskal Autonomia Erkidegoko 2018. urteko aurrekontu orokorrak onartzen dituen abenduaren 22ko 5/2011 Legeak honela ezartzen du 19.16 artikuluan: "Aurreko paragrafoetan jasotako lansari-gehikuntza orokorraz gainera, 2018ko ekitaldian zehar, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko entitateek beren esparruko langileentzako enpleguko pensio-planetarako ekarpenak edo erretiro-kontingentzia estaltzeko aseguru-kontratu kolektiboak egin ahal izango dituzte, gehienez ere, ekitaldi osoko pertsonal-gastuetarako daukaten zuzkiduraren % 0,5eko

La Ley 5/2017, de 22 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2018 establece en su artículo 19.16 que: "Con independencia del incremento general de retribuciones previsto en los párrafos anteriores, durante el ejercicio 2018, las entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi podrán realizar aportaciones a planes de pensiones de empleo o contratos de seguros colectivos que incluyan la cobertura de la contingencia de jubilación para el personal incluido en



*mugarekin. Ehuneko hori ekitaldian zehar handitzea erabaki ahal izango du Gobernu Kontseiluak, % 1eraino gehienez ere, Ogasun eta Ekonomia Sailak eta Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailak proposatuta."*

*sus ámbitos, con el límite máximo del 0,5% de las dotaciones para gastos de personal correspondientes a dicho ejercicio. El referido porcentaje podrá ser incrementado hasta un máximo del 1% durante el ejercicio por acuerdo del Consejo de Gobierno, a propuesta de los Departamentos de Hacienda y Economía, y de Gobernanza Pública y Autogobierno".*

Helburu horretarako, ITZARRI-BGAEren bazkide babesleen benetako ekarpena zehazteko, beharrezkoa da 2018. urterako guztizko ekarpenaren muga kalkulatzeko. Horretarako, ehuneko hori aplikatuko da funtzionarioek eta estatutupeko langileek sortutako ordainsari guztiei dagokien gastuaren gainean, honako ordainsari kontzeptuetan: oinarritzko ordainsariak, lanpostu-mailako osagarria, berariazko osagarria eta produktibitate-osagarria edo antzeko kontzeptuak; bai eta lan-araubidearen mende dauden langileen soldata-masan ere, ondorio horietarako kontuan izan gabe gizarte-ekintzaren gastuak.

A tales efectos, para concretar la aportación efectiva de los socios protectores de ITZARRI-EPSV, es necesario calcular el límite de la aportación total en el año 2018. Para ello, se aplicará dicho porcentaje sobre el gasto correspondiente al conjunto de las retribuciones devengadas por el personal funcionario y estatutario en los siguientes conceptos retributivos: retribuciones básicas, complemento de destino, complemento específico y complemento de productividad o conceptos análogos; así como la masa salarial correspondiente al personal sometido a régimen laboral, sin computar a estos efectos los gastos de acción social.

Bazkide oso izateko bete behar diren ezaugarriak eta baldintzak, batetik, eta ekarpenen ezaugarriak eta gorabeherak, bestetik, ITZARRI-BGAEren Estatutuetan eta Araubidean ezarritakoak izango dira.

Las características y requisitos necesarios para ser socio/a de número y la forma, características y circunstancias de las aportaciones serán las establecidas en los Estatutos y Reglamento de Prestaciones de ITZARRI-EPSV.

Azkenik, Erabaki honek bazkide babesleei dagozkien ekarpenak baimentzeari ekin behar dio, eta, horretarako, benetako ekarpenak kalkulatzeko modua erabaki behar da, bazkide baimenduen zerbitzura dauden bazkide osoek benetan sortutako ordainsari finkoen eta aldizkakoek gainekeko % 0,5eko ehuneko hori aplikatuta.

Finalmente, el presente Acuerdo debe proceder a autorizar las aportaciones correspondientes a los socios protectores, debiendo determinar la forma de cálculo de la aportación efectiva mediante la aplicación de dicho porcentaje del 0,5% sobre las retribuciones fijas y periódicas efectivamente devengadas por los socios/as de número al servicio de los socios protectores.



Azaldutakoaren ondorioz, Gobernantza Publiko eta Autogobernuko sailburuaren eta Ogasun eta Ekonomiako sailburuaren proposamenez eta gaia eztabaidatu ostean, Gobernu Kontseiluak erabaki hau hartu du:

Por cuanto antecede, a propuesta de los Consejeros de Gobernanza Pública y Autogobierno y de Hacienda y Economía, y previa deliberación, el Consejo de Gobierno adopta el siguiente

## ERABAKIA

## ACUERDO

Lehenengoa.- Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko erakundeei baimena ematea pertsonalgastuetarako daukaten zuzkiduraren % 0,5eko ekarpena egiteko Itzarri-Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Erakundera, bazkide babesle diren aldetik, hala ezartzen baita Euskal Autonomia Erkidegoko 2018. urteko aurrekontu orokorrak onartzen dituen abenduaren 22ko 5/2017 Legearen 19.16 artikuluan.

Primero.- Autorizar a las entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi la realización de la aportación del 0,5% de las dotaciones para gastos de personal, prevista en el artículo 19.16 de la Ley 5/2017, de 22 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2018, destinada a financiar las contribuciones, en calidad de socios protectores, a ITZARRI-EPSV.

Ehuneko hori aplikatuko da funtzionarioek eta estatutupeko langileek sortutako ordainsari guztiei dagokien gastuaren gainean, honako ordainsari kontzeptuetan: oinarrizko ordainsariak, lanpostu-mailako osagarria, berariazko osagarria eta produktibitate-osagarria edo antzeko kontzeptuak; bai eta lanarabidearen mende dauden langileen soldata-masan ere, ondorio horietarako kontuan izan gabe gizarte-ekintzaren gastuak.

Dicho porcentaje se aplicará sobre el gasto correspondiente al conjunto de las retribuciones devengadas por el personal funcionario y estatutario en los siguientes conceptos retributivos: retribuciones básicas, complemento de destino, complemento específico y complemento de productividad o conceptos análogos; así como la masa salarial correspondiente al personal sometido a régimen laboral, sin computar a estos efectos los gastos de acción social.

Bigarrena.- Bazkide babesleei baimena ematea ITZARRI-Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Erakundera 2018. urteari dagozkion zenbatekoen ekarpenak egiteko, kontuan izanda, 2018ko urtarrilaren 1etik aurrerako eraginarekin, ITZARRI-BGAEren Estatutuetan eta Araubidean jasotako irizpideen arabera bazkide osoei zein zenbateko dagozkien.

Segundo.- Autorizar a los socios protectores la realización de la transferencia a ITZARRI-EPSV de las cantidades correspondientes a las aportaciones referidas al año 2018 que, con efectos 1 de enero de 2018, serán imputables a los socios/as de número conforme a los criterios recogidos en los Estatutos y en el Reglamento de Prestaciones de la entidad.



Hirugarrena.- Erabaki hau gauzatzeko beharrezkoak diren eragiketak egiteko agintzea Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailean eta Ogasun eta Ekonomia Sailean eskumendunak diren organoei.

Tercero.- Encomendar a los órganos competentes de los Departamentos de Gobernanza Pública y Autogobierno y de Hacienda y Economía la realización de las operaciones pertinentes para llevar a cabo lo recogido en el presente Acuerdo”.

Eta horrela jasota gera dadin eta izan beharreko ondorioak izan ditzan, ziurtagiri hau ematen dut Vitoria-Gasteizen, 2018ko urtarrilaren 25ean. Era berean, jasota ere geratu da transkribatutako Akordioa jasotzen duen Akta Jaurlaritzaren Kontseiluak egingo duen hurrengo bileran aurkeztuko dela ontzat emateko.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación en Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2018, haciendo constar que el Acta donde figura el Acuerdo transcrito, será sometida a la aprobación del Consejo de Gobierno en su próxima reunión.